

An die
Handels-, Industrie-, Handwerks-,
Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen
Südtiroler Strasse 60
39100 BOZEN

Alla
Camera di Commercio Industria, Artigianato,
Turismo e Agricoltura di Bolzano
Via Alto Adige 60
39100 BOLZANO

Betreff: Antrag um Angleichung der ATECO Kode an die Datenbank der Agentur für Einnahmen (bei Unternehmen ohne Betriebsstätten).

Oggetto: Richiesta allineamento codici ATECO a quelli presenti nella banca dati dell'Agenzia delle Entrate (in presenza di impresa monolocalizzata).

Der/Die Unterfertigte

Il/La sottoscritto/a _____

Geburtsdatum _____ Geburtsort _____
data di nascita _____ luogo di nascita _____

in der Eigenschaft als Firmeninhaber bzw.
gesetzlicher Vertreter des Unternehmens
in qualità di titolare/leg. rapp. dell'impresa _____

mit Sitz in _____
con sede a _____

Steuernummer _____ V.W.V-Nr. _____
Codice Fiscale _____ Nr. REA _____

Mobiltelef.: _____

Cell.: _____ Tel.: _____ E-Mail: _____

vorausgeschickt dass:

- die Tätigkeit im Handelsregister korrekt beschrieben ist
- dass an die Agentur der Einnahmen die übereinstimmenden ATECO 2025 - Kode gemeldet/ ajourniert wurden
- das diese Codes die Tätigkeit effektiv und ausführlich beschreiben.

premesse che:

- l'attività denunciata al Registro imprese è corretta
- che all'Agenzia delle Entrate sono stati comunicati/ aggiornati i corrispondenti codici ATECO 2025
- che tali codici descrivono le attività in modo corretto ed esaustivo

e r s u c h t u m

- Angleichung der ISTAT-Kode des Unternehmens beim Handelsregister, wie sie bei der Agentur der Einnahmen gemeldet sind.

- Begründung*:

- _____
- _____
- _____

*Pflichtfeld

Nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen, bestätigt der/die unterfertigte gesetzliche Vertreter/in des Unternehmens die Richtigkeit der in diesem Antrag gemachten Angaben.

c h i e d e

- L'allineamento al Registro delle imprese dei codici ISTAT così come presenti in Agenzia delle Entrate.

- Motivazione*:

- _____
- _____
- _____

*Campo obbligatorio

Preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR n. 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci, il/la sottoscritto/a legale rappresentante dichiara la correttezza e veridicità di cui dichiarato sopra.

Ort und Datum: _____

Unterschrift: _____

Luogo - data: _____

firma: _____

Der Antrag kann nur per ZEP übermittelt werden:
businessregister@bz.legalmail.camcom.it

(Kopie Ausweis ist beizulegen)

La richiesta può essere trasmessa esclusivamente tramite:
PEC: businessregister@bz.legalmail.camcom.it

(Si allega copia documento d'identità)

Hinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten zu diesem Zweck erhoben und verarbeitet werden:

Antrag um Angleichung der ATECO Kode an die Datenbank der Agentur für Einnahmen (bei Unternehmen ohne Betriebsstätten).

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail generalsekretariat@handelskammer.bz.it kontaktieren können. Der Datenschutzbeauftragten (DPO) kann unter der E-Mail-Adresse dpo@handelskammer.bz.it kontaktiert werden. Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO) sind im Einführungsbereich der Sektion „Privacy“ auf der offiziellen Website der Handelskammer Bozen veröffentlicht. Die Datenschutzerklärung ist auf der Internetseite der Handelskammerbozen in der Sektion „Datenschutz“ veröffentlicht. Die personenbezogenen Daten werden für die Einbringung der Leistungen im Rahmen der **Führung des Handelsregisters** verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist.

Informativa breve sul trattamento dei dati personali

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per questo motivo:

Richiesta allineamento codici ATECO a quelli presenti nella banca dati dell'Agenzia delle Entrate (in presenza di impresa monolocalizzata).

Il Titolare del trattamento è la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, che può essere contattata via e-mail all'indirizzo: segreteria generale@camcom.bz.it. Il responsabile della Protezione dei Dati (DPO) può essere contattato tramite e-mail all'indirizzo dpo@camcom.bz.it. I dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) sono consultabili nella sezione introduttiva "Privacy" del sito ufficiale della Camera di commercio di Bolzano. L'informativa è pubblicata sul sito internet della Camera di commercio di Bolzano, nella sezione dedicata "Privacy". I dati personali sono trattati per l'erogazione dei servizi nell'ambito della **tenuta del Registro delle imprese**. L'interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento (UE) 2016/679, contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si prega di consultare l'informativa completa sulla privacy disponibile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi>.